

SOMMAIRE

Avertissement / *Foreword* 15

IN MEMORIAM

Guy Demerson, comme « feu parmy les brandes » 19

Hommage à Barbara C. Bowen 27

« PASSANS PAR QUELQUES PREZ, OU AULTRES LIEUX HERBUZ ». RABELAIS ET LA BOTANIQUE / *RABELAIS AND BOTANY*

Nicolas LE CADET, Myriam MARRACHE-GOURAUD
et Romain MENINI
À l'école de Rhizotome /
In Rhizotome's school 35

Romain MENINI
Théophraste dans la bibliothèque de Rabelais /
Theophrastus in Rabelais's library 51

Caroline PETIT
La réception du traité des *Simples*
de Galien au temps de Rabelais /
The reception of Galen's treatise on Simples in Rabelais's time 71

- Marie CRONIER
 Un manuscrit de Dioscoride
 entre les mains de François Rabelais /
A Dioscorides manuscript in the hands of François Rabelais 93
- Claude LA CHARITÉ
 Rabelais et l'énigme philologique de la graine d'alkermès /
Rabelais and the philological mystery of kermes dye 111
- Philippe SELOSSE
 Sous le patronage de Rhizotome, du Couillon
 au Pantagruélion. Enjeux nomenclaturaux
 et officinaux des plantes chez Rabelais /
Under the patronage of Rhizotome, from Couillon to Pantagruelion.
Nomenclature and medicinal issues with plants in Rabelais 139
- Paul J. SMITH
 Traduire l'érudition botanique
 de Rabelais (XVI^e-XVII^e siècles) /
Translating Rabelais's botanical erudition
(sixteenth to seventeenth centuries) 173
- Adrien MANGILI
 « Soiez plus faciles à croire ».
 Les herbes magiques du *Quart livre* à l'épreuve de la fiction /
 "Soiez plus faciles à croire".
Magical herbs from the Quart livre face the test of fiction 189
- Dominique BRANCHER
 « Mais quelle mousse l'a picqué ? »
 La botanique tantrique de Rabelais /
 "Mais quelle mousse l'a picqué ?" *Rabelais's tantric botany* 203
- Jean-Pierre DUPOUY
 Comment Panurge se conchia de safran d'Hibernie
 ou le mot de la fin dans le *Quart livre* de Rabelais /
How Panurge covered himself in Hibernian saffron
or the last word of Rabelais's Quart livre 227

Raphaële GARROD

Rire jaune – l'énigme du safran au finale du *Quart Livre*.

Du jeu philologique à la satire politique /

“Rire jaune” – The saffron enigma at the end

of the Quart Livre. From philological game to political satire 245

Myriam MARRACHE-GOURAUD

Salades, tartes et confitures.

Les plantes « habillées » par la cuisine rabelaisienne /

Salads, pies, and jams. Plants “dressed up” in Rabelaisian cuisine 269

Nicolas LE CADET

Les plantes médicinales dans l'œuvre de Rabelais /

Medicinal plants in the works of Rabelais 293

MISCELLANÉES / MISCELLANIES

Vanessa GLAUSER

Dialogues des morts ou dialogues moraux.

Les commentaires de Lucien et le chapitre xxx de *Pantagruel* /

Dialogues of the dead or moral dialogues.

Lucian's commentaries and chapter 30 of Pantagruel 317

Mireille HUCHON

Les monumentales énigmes de *Gargantua* /

Gargantua's monumental enigmas 329

Bernd RENNER

« Ne clochez pas devant les boyteux ».

La rhétorique satirique de l'éducation dans *Gargantua* /

“Limp not before the lame”.

The satirical rhetoric of education in Gargantua 347

Raphaël CAPPELLEN

Rabelais ramoneur de vieilles cheminées farcesques /

Rabelais, sweeper of old farcical chimneys 361

Lionel PIETTRE

Guillaume du Bellay *polumètis* /

Guillaume du Bellay the polumetis 373

Christophe CLAVEL

Le Sieur Mistanguet, plaisant épigone de Rabelais ? /

The Sieur Mistanguet, an amusing epigone of Rabelais? 393

ANNOTATIUNCULÆ

Olivier PÉDEFLOUS

La provenance oubliée de la célèbre lettre
de Rabelais à Budé (1521).

Épistolographie humaniste et histoire des collections /

*The forgotten provenance of the famous letter
from Rabelais to Budé (1521).*

Humanist epistolography and the history of collections 425

Claude LA CHARITÉ

Qui est « Megan the Astronomer » ? À propos d'une
référence cryptique de l'almanach rabelaisien de 1536 /

Who is "Megan the Astronomer"?

On a cryptic reference in the 1536 Rabelais almanac 431

Romain MENINI

16 : un hiéroglyphe de Panurge ? /

Sixteen : Panurge's hieroglyph? 435

Raphaël CAPPELLEN

Rabelais en Normandie. L'imprimeur du *Cinquiesme livre*,
sans lieu, de 1565 (NRB 55) /

Rabelais in Normandy. The printer of the Cinquiesme livre

of 1565, no location noted (NRB 55) 439

CHRONIQUES / *CHRONICLES*

Comptes rendus / <i>Book reviews</i>	449
--	-----

FANFRELUCHES / *FRIGGLEFRAGGLES*

IN NOMINE RAMI

Vaste programme /

<i>An ambitious project</i>	463
-----------------------------------	-----

Résumés/ <i>Abstracts</i>	469
---------------------------------	-----